



# SEBA

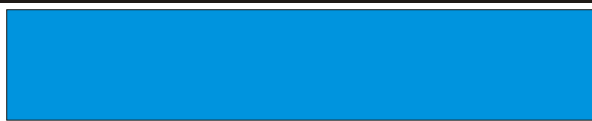
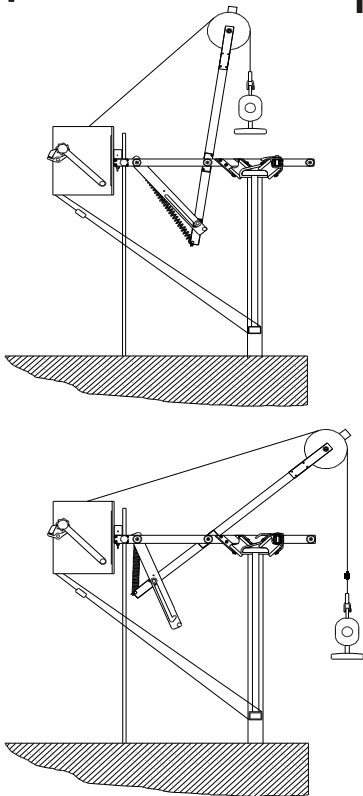
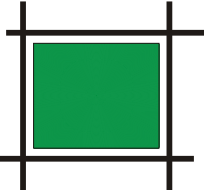
## HYDROMETRIE

### Mobiler Brückenausleger für Einfachwinde SEW II

### Mobile bridge jib for single drum winch SEW II

- leicht zu transportieren
- schneller Auf- und Abbau
- einfache Handhabung

- easy transport
- quick mounting
- simple handling



für die Messung mit  
Schwimmflügelausrüstung 5 bis 50 kg  
von Brücken mit Geländer  
unterschiedlicher Breite  
Sonderausführung bis 100 kg

for measurement with cable suspended  
current meter equipment 5 to 50 kg  
from bridges with different sized  
railings  
special version up to 100 kg

B09\_21.12.1998\_Brückenausleger\_de



Oberflächenwasser / Surface water

## Beschreibung der Funktion

Nachdem der mobile Brückenausleger und die Einfachwinde aufgebaut sind, kann das Belastungsgewicht der Schwimmflügelausrüstung am Meßkabel der Winde befestigt werden. Größere Gewichte lassen sich auch direkt aus der Transportkiste auf das Brückengeländer heben. Dort wird das Schwimmsteuer und der Meßflügel in komfortabler Höhe am Gewicht montiert. Jetzt kann man mit dem **ABSENKEN** für die Messung beginnen.

## Function description

After the mounting of the mobile bridge jib and the single drum winch SEW II the torpedo sinker weight can be fixed on the measuring cable/suspension cable. Bigger torpedo sinker weights can be lifted directly out of the transport case on top of the bridge railing. And there the stabilizer tail piece and cable suspended meter F1 will be assembled to the torpedo sinker weight. Now one can start with the **LOWERING** for the measurement.



### ABSENKEN ZUR MESSUNG LOWERING FOR THE MEASUREMENT

Die Schwimmflügelausrüstung wird vom Brückengeländer angehoben bis der Schwenkarm entriegelt wird.

The assembled cable suspended current meter equipment is lifted from the bridge railing until the swivelling arm unlocks.

Der Schwenkarm rastet ein und die Schwimmflügelausrüstung wird auf dem Brückengeländer abgestellt. Dort kann sie für den Transport demontiert werden.

The swivelling arm locks and the cable suspended current meter equipment is lowered on the bridge railing. From there the cable suspended current meter equipment can be dismounted for transport.



Der entriegelte Schwenkarm führt die Schwimmflügelausrüstung über das Brückengeländer.

The unlocked swivelling arm carries the cable suspended current meter equipment over the bridge railing.



Von dort wird die Schwimmflügelausrüstung zur Messung ins Gewässer abgesenkt.

From there the cable suspended current meter equipment is lowered into the water.

Nachdem der Anschlag die Umlenkrolle erreicht hat wird die Schwimmflügelausrüstung mit Hilfe des Schwenkarmes über das Brückengeländer angehoben.

After the stopper reached the return pulley the cable suspended current meter is lifted back

Nach der Messung wird die Schwimmflügelausrüstung angehoben.

After the measurement the cable suspended current meter equipment is lifted from the waters.



### ANHEBEN NACH DER MESSUNG LIFTING UP AFTER MEASUREMENT



Für die Messung in anderen Vertikalen kann der Brückenausleger einfach auf dem Brückengeländer in die neue Position gefahren werden.

Der Brückenausleger läßt sich mit wenigen Handgriffen sehr einfach auf- und abbauen.

The bridge jib is very easy to mount.

### Weitere Systembeispiele für die mobile Abflußmessung

- 1 Auf Wagen montierter Ausleger mit SEW II
- 2 Meßanhänger mit Teleskopausleger und SEW II
- 3 Schwenkbarer Teleskopausleger mit motorisierter SEW II z.B. Montage auf einem Pick-up
- 4 Meßfahrzeug mit schwenkbarem Teleskopausleger und SEW II

### Additional samples of systems for mobile discharge measurement

- 1 Jib with SEW II mounted on a trolley
- 2 Trailer with telescope jib with SEW II
- 3 Rotatory telescope jib with motorized SEW II e.g. mounted on a pick-up
- 4 Car with rotatory telescope jib and SEW II

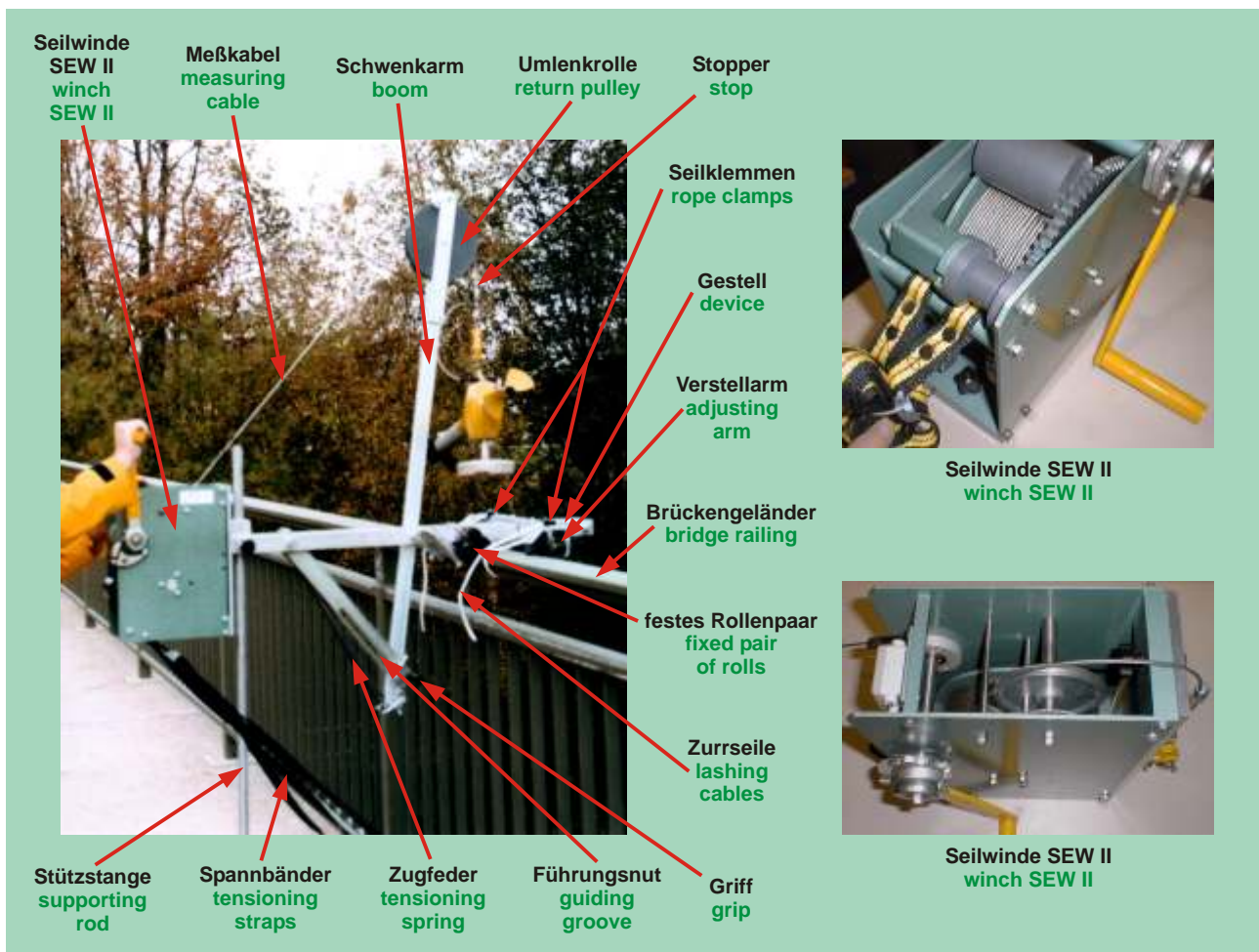


## Technische Daten

- **Abmessungen im Transportzustand (l x b x h):**  
130 x 54 x 30 cm
- **Material:**  
Aluminium, Verzinkter Stahl, Edelstahl, PVC
- **Zulässige Gewichte:**  
bis 50 kg
- **Geländerbreite:**  
von 40 bis 220 mm
- **Seilwinde:**  
SEW II
- **Unterschiede bei Typ "Verlängert" gegenüber Typ "Standard":**  
Beim Typ "Verlängert" ist gegenüber dem Typ "Standard" die Seilwinde anders befestigt und zur besseren Stabilität eine zusätzliche Strebe eingebaut. Außerdem ist natürlich, wie der Name schon sagt, der Ausleger verlängert.

## Technical details

- **Dimensions for transport (length x width x height):**  
130 x 54 x 30 cm
- **Material:**  
Aluminium, galvanized steel, high-grade steel, PVC
- **Permissible weights:**  
up to 50 kg
- **Railing size:**  
from 40 up to 220 mm
- **Winch:**  
SEW II
- **Differences for the type "extended" compared with the type "standard":**  
Contrary to the type "standard" the winch will be fixed in a different way for the type "extended". An additionally installed brace cares for more stability. Moreover, the jib is extended, as you can already learn from the name.



Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.  
The right is reserved to change or amend the foregoing technical specification without prior notice.



**SEBA Hydrometrie GmbH**  
Gewerbestr. 61a • D-87600 Kaufbeuren  
Tel.: (+49) 8341 / 9648-0  
Fax: (+49) 8341 / 9648-48  
E-Mail: info@seba.de  
Internet: www.seba.de

vertreten durch:  
represented by: